



EXPARA™



**BIÊN BẢN GHI NHỚ HỢP TÁC  
HỖ TRỢ THúc ĐẨY THÀNH LẬP TỔ CHỨC CHUYỂN GIAO CÔNG  
NGHỆ TRONG TRƯỜNG ĐẠI HỌC**

**MEMORANDUM OF UNDERSTANDING  
SUPPORT IN PROMOTING THE ESTABLISHMENT OF TECHNOLOGY  
TRANSFER OFFICE IN UNIVERSITY**

Hôm nay, ngày 03 tháng 08 năm 2022 tại Saigon Innovation Hub, số 273 Điện Biên Phủ – Phường Võ Thị Sáu – Q.3.

Today, August 3<sup>rd</sup>, 2022 at Saigon Innovation Hub – 273 Dien Bien Phu Street, Vo Thi Sau Ward, District 3, Ho Chi Minh City.

Chúng tôi gồm có/ We are:

**Bên A/ Party A : TRƯỜNG ĐẠI HỌC NÔNG LÂM TP. HỒ CHÍ MINH  
NONG LAM UNIVERSITY – HO CHI MINH CITY**

Đại diện/Representative: Assoc.Prof.Dr. Huynh Thanh Hung

Chức vụ/ Position: Acting President

Địa chỉ/Address : Quarter 6, Linh Trung Ward, Thu Đức City, Ho Chi Minh City

Email : [hunght@hcmuaf.edu.vn](mailto:hunght@hcmuaf.edu.vn)

**Bên B/ Party B : SAIGON INNOVATION HUB (SIHUB)**

Đại diện/Representative : Mr. Huynh Kim Tuoc Chức vụ/ Position : CEO

Địa chỉ/Address: 273 Dien Bien Phu, Vo Thi Sau Ward, District 3, Ho Chi Minh City

Điện thoại/ Phone : +84 903 817 557

Email: [kimtuoc@sihub.gov.vn](mailto:kimtuoc@sihub.gov.vn)



EXPARA™



**Bên C/ Party C : QUỸ ĐẦU TƯ MẠO HIỂM EXPARA  
EXPARA VENTURE CAPITAL**

Đại diện/Representative : Mr. Douglas Abrams

Chức vụ/ Position : CEO

Địa chỉ/Address : Lot SC-03, No. 4, Ton Dat Tien Street, Garden Plaza 2 Quarter,  
Tan Phong Ward, District 7, Ho Chi Minh City

Website: <http://www.expara.com/>

SAIGON INNOVATION HUB, TRƯỜNG ĐẠI HỌC NÔNG LÂM, và QUỸ ĐẦU TƯ MẠO HIỂM EXPARA cùng quan tâm đến thúc đẩy thành lập tổ chức chuyên giao thương mại hóa kết quả nghiên cứu trong trường Đại học. Ba bên bàn bạc và thống nhất lập biên bản ghi nhớ về các nội dung cơ bản cả ba bên cùng quan tâm để hướng tới việc ký kết thoả thuận hợp tác chính thức trong thời gian tới như sau:

SAIGON INNOVATION HUB, NONG LAM UNIVERSITY, and EXPARA VENTURE CAPITAL are interested in promoting the establishment of an organization to commercialize research results in the University. The three parties discussed and agreed to make a memorandum of understanding on the basic contents of mutual interest towards the signing of an official cooperation agreement in the near future as follows:

**Điều 1: Mục đích:**

Hợp tác thúc đẩy hoạt động thương mại hóa kết quả nghiên cứu trong trường Đại học, góp phần khuyến khích và đảm bảo quyền và lợi ích hợp pháp, điều kiện thuận lợi cho tổ chức hoạt động chuyên giao công nghệ, phát triển thị trường khoa học và công nghệ, xây dựng hệ thống đổi mới sáng tạo, nâng cao trình độ, phát triển tiềm lực công nghệ thông qua chuyên nhượng mua bán License, phát triển Spin-off, Startup trong trường Đại học.





EXPARA™



### **Article 1: Purpose:**

Cooperate in promoting the commercialization of research results in the University, contributing to encouraging and ensuring legitimate rights and interests, favorable conditions for the organization of technology transfer activities, the development of science and technology markets, the construction of innovation systems, improve the level, develop technological potential through license transfer, spin-off development, Startup in the University.

### **Điều 2: Nội dung:**

Ba bên thống nhất hợp tác, hỗ trợ nhau với những nội dung như sau:

1. Tư vấn lựa chọn mô hình TTO phù hợp
2. Hợp tác đào tạo nguồn nhân lực, xây dựng quy trình để tổ chức triển khai các hoạt động xây dựng, vận hành và phát triển TTO;
3. Tư vấn kỹ năng quản trị nghiên cứu, xác định khả năng thị trường hóa của sản phẩm nghiên cứu, kỹ năng xây dựng chiến lược kế hoạch kinh doanh, chuyên hóa và kinh doanh kết quả nghiên cứu, quản trị tài chính hình thành từ các kết quả nghiên cứu;

### **Article 2: Contents:**

The three parties agree to cooperate and support each other as the following articles:

1. Advising on choosing the right TTO model
2. Cooperating to train human resources, providing the process to organize the implementation of TTO construction, operation and development activities;
3. Consulting research management skills, determine the marketability of research products, skills to develop business plans and strategies, transform and sell research results, form financial management from research results.



EXPARA™



### Điều 3: Điều khoản chung

Ba bên dựa trên tinh thần hữu nghị, tôn trọng lẫn nhau về các điều khoản thực tế liên quan đến các nội dung hợp tác, cùng nhau làm việc để thực hiện hiệu quả chương trình đổi mới sáng tạo.

Biên bản này sẽ là cơ sở cho việc ký kết thỏa thuận hợp tác chính thức giữa các bên. Chi tiết cụ thể từ biên bản này sẽ được các bên trao đổi thông tin và bàn bạc thống nhất trên cơ sở từng trường hợp phát sinh nhu cầu.

Biên bản ghi nhớ này được lập thành 03 bản có giá trị như nhau, mỗi bên giữ 01 bản./.

### Article 3: Others

The three sides are based on the spirit of friendship, mutual respect on practical terms related to cooperation contents, and working together to effectively implement the training program.

This document will be the basis for signing the official cooperation agreement between the parties. Specific details from this document will be discussed and agreed upon by the parties on a case-by-case basis.

This MOU is made in 03 original copies. Each party keeps 01 copies with equal legality for implementation./.

**ĐẠI DIỆN BÊN A**

**ĐẠI DIỆN BÊN B**

**ĐẠI DIỆN BÊN C**

**REPRESENTATIVE OF**


**REPRESENTATIVE OF**

**REPRESENTATIVE**


**PARTY A**


**PARTY B**

**OF PARTY C**

  
**Huỳnh Thanh Hùng**



  
**Huỳnh Kim Tước**

  
**Douglas Abrams**